9º grado
Inmunizaciones de actualización
Grade 9 Catch-up Immunizations: Spanish

Es posible que los estudiantes no estén al día con algunas de sus vacunas infantiles. Esto quiere decir que tal vez no estén protegidos contra algunas de las enfermedades que las vacunas pueden prevenir fácilmente. Con la autorización de un padre o una madre, o si el estudiante firma un Consentimiento de menor maduro, podemos administrar cualquier vacuna que les falte durante nuestras clínicas de inmunización.

Para informarse sobre el Consentimiento de menor maduro, consulte HealthLinkBC File #119.

Junto con las vacunas de rutina que se ofrecen en el 9º grado, esta hoja describe otras vacunas gratuitas que el estudiante podría necesitar.

Para más información acerca de las vacunas, visite fraserhealth.ca/immunizations e immunizebc.ca

Vacuna contra la varicela (Var)
Chickenpox (Varicella) Vaccine (Var)

Este virus causa muchas ampollas rojas con comezón por todo el cuerpo. Puede derivar en una infección pulmonar (neumonía), inflamación del cerebro (encefalitis) e infecciones bacterianas de la piel. La inflamación cerebral puede derivar en convulsiones, sordera, daño cerebral o la muerte. Una infección a principios del embarazo puede causar aborto espontáneo o derivar en malformaciones congénitas.

El virus se propaga cuando las personas respiran las gotitas microbianas en el aire o cuando la persona con varicela habla, tose o estornuda de cerca. También se puede transmitir al tocar el líquido proveniente de las ampollas de varicela y a través de la saliva de la persona enferma, por ejemplo, a través de los besos, o compartiendo alimentos, bebidas o cigarrillos.

Para más información, consulte HealthLinkBC File #44b.

Vacuna contra la hepatitis A (HA)
Hepatitis A Vaccine (HA)

Esta vacuna protege contra el virus de la hepatitis A, que ataca y daña el hígado. Puede provocar fiebre, falta de apetito, náuseas, vómitos, dolores de estómaco, cansancio extremo, orina oscura, heces pálidas y amarillamiento de la piel y los ojos.

El virus sale del cuerpo con las evacuaciones intestinales (deposiciones). Cuando la persona infectada no se lava las manos bien después de ir al baño, puede contagiar a las demás al preparar alimentos o al tocar los artículos que las demás meterán en la boca. También se propaga cuando uno bebe agua o come alimentos contaminados con el virus.

Para más información, consulte HealthLinkBC File #33.

Vacuna contra la hepatitis B (HB)
Hepatitis B Vaccine (HB)

Esta vacuna protege contra el virus de la hepatitis B, que ataca el hígado. Puede causar daño hepático permanente, cáncer del hígado o la muerte. Se transmite a los demás por contacto con la sangre y los líquidos corporales de la personal infectada.

Para más información, consulte HealthLinkBC File #25a.

Vacuna contra el virus del papiloma humano (VPH)
Human Papillomavirus Vaccine (HPV)

El VPH puede causar cánceres del cuello uterino, boca, garganta, ano, vagina, vulva y pene, así como verrugas genitales. Es una de las infecciones de transmisión sexual (ETS) más comunes. De cada 4 personas sexualmente activas, tres (3) contraerán el VPH en algún momento de su vida. Se transmite por cualquier tipo de actividad sexual, ya sea oral, genital o anal, con otra persona.

La vacuna protege mejor a las personas cuando la reciban antes de ser sexualmente activas. La vacuna previene casi todos los cánceres del cuello uterino y las verrugas genitales causadas por los tipos de VPH protegidos por la vacuna.

Para más información, consulte HealthLinkBC File #101b.

Vacuna contra el sarampión, paperas y rubéola (SPR)
Measles, Mumps, Rubella Vaccine (MMR)

La vacuna SPR protege contra 3 virus.

El sarampión causa sarpullidos por todo el cuerpo, síntomas de resfriado y fiebre. Puede derivarse en infecciones de los oídos y los pulmones. De cada 1,000 personas con sarampión, aproximadamente, una puede acabar con una inflamación cerebral (encefalitis). Esto puede causar convulsiones, sordera, daño cerebral o la muerte.

Las paperas causan fiebre, dolores de cabeza e inflamación de las glándulas salivares en las mejillas y la garganta, así como inflamación de los testículos. Alrededor de una de cada 20 personas con paperas contrae una infección de la membrana que recubre el cerebro (meningitis) y sordera.

La rubéola puede causar malformaciones congénitas en 9 de cada 10 bebés en gestación que nacen de las mujeres que contraigan esta enfermedad durante el embarazo. Dichas malformaciones congénitas incluyen la sordera, problemas oculares, defectos cardíacos y daño hepático y cerebral. La rubéola también puede causar abortos espontáneos o mortinatos.

Cada uno de estos virus puede transmitirse cuando una persona infectada habla, tose o estornuda y las demás respiran las gotitas microbianas en el aire. Las personas pueden contagiarse al tocar las superficies contaminadas con estos virus. Los virus pueden transmitirse por contacto con la saliva de la persona infectada, por ejemplo, a través de los besos, o compartiendo alimentos, bebidas o cigarrillos.

Para más información, consulte HealthLinkBC File #14a.

Tétanos, difteria, tos ferina, vacuna contra la polio desactivada (DTPa-VPD)
Tetanus, Diphtheria, Pertussis, Inactivated Polio Vaccine (Tdap-IPV)
Vacuna contra la polio desactivada (VPD)
Inactivated Polio Vaccine (IPV)

La vacuna DTPa-VPD protege contra 4 enfermedades.
La vacuna VPD es para los que ya se vacunaron contra la DTPa y solo necesitan la protección contra la polio.

El tétanos, también conocido como trismo, causa espasmos musculares dolorosos, huesos quebrados y dificultades para respirar. La bacteria se encuentra en la tierra y puede penetrar el cuerpo a través de un corte o una raspadura. Hasta una de cada 5 personas puede morir de tétanos.

La difteria es una infección grave de la nariz y la garganta. La bacteria se transmite de una persona a otra cuando la persona infectada tose o estornuda y las demás respiran las gotitas en el aire o cuando alguien toca una superficie contaminada con la bacteria. Esta enfermedad puede causar graves problemas para respirar, problemas cardíacos y parálisis muscular. Alrededor de 1 de cada 10 personas muere de esta enfermedad.

La tos ferina, también conocida como tos convulsiva o pertussis, es una infección grave de las vías respiratorias causada por la bacteria *Bordetella pertussis*. Se transmite fácilmente de una persona a otra cuando la persona infectada habla, tose o estornuda y las demás respiran las gotitas microbianas en el aire.

El virus de la **polio** se transmite por contacto con la deposición (las heces) de una persona infectada. Puede suceder al beber agua o comer alimentos contaminados con excrementos. La polio puede derivar en parálisis de los brazos o las piernas de aproximadamente una de cada 200 personas y hasta puede llevar a la muerte.

Para más información, consulte HealthLinkBC File #15a y HealthLinkBC File #13.

Quién no debe vacunarse
Who should not get a vaccine

No se recomienda la vacunación para las siguientes personas:

- Las personas que hayan sufrido una **reacción alérgica grave** a una dosis anterior o a cualquier componente de la vacuna. Las reacciones incluyen urticaria, dificultad para respirar o inflamación de la garganta, lengua o labios.
- Algunas personas que tengan un sistema inmunológico debilitado por una enfermedad o tratamiento médico.
- Las personas que hayan recibido una **transfusión de sangre** o productos sanguíneos dentro de los últimos 11 meses.
- Es posible que las personas que padezcan **tuberculosis** actualmente, y que no estén recibiendo tratamiento para ella, no puedan vacunarse contra la SPR o la varicela.
- Las personas que hayan desarrollado **el síndrome de Guillain-Barré** luego de una infección o, muy raramente, dentro de las 8 semanas de haberse vacunado contra el tétanos (sin ninguna otra causa) no deberían recibir las vacunas DTPa y VPD. Es una afección poco común que causa debilidad y parálisis muscular.
- Las mujeres **embarazadas o que piensen embarazarse** dentro del plazo de un mes antes de recibir una vacuna contra la varicela, SPR o VPH.

No es necesario retrasar las inmunizaciones debido a un resfriado u otra enfermedad leve.

Si el estudiante está enfermo y presenta síntomas de COVID, no debe presentarse a la clínica de inmunización; hable con un proveedor de asistencia sanitaria.

Posibles reacciones a las vacunas
Possible reactions to vaccines

Muchos niños no sufren ninguna reacción a las vacunas. Dentro de las reacciones que ocurren comúnmente están dolor, rojez o hinchazón en el lugar donde administramos la vacuna, dolores de cabeza, fiebre y cansancio. Estas reacciones son leves y suelen desaparecer en 24 a 48 horas.

De siete (7) a doce (12) días después de una vacuna SPR o SPRV, la reacción también podría incluir un sarpullido como de sarampión, articulaciones dolorosas y glándulas de mejilla o garganta inflamadas. Alrededor de 2 semanas después de haber recibido una vacuna contra la varicela, usted podría notar un sarpullido leve que se asemeja a esta enfermedad. Para impedir contagiar a los demás con el virus, tape las ampollas hasta que se sequen y se encostren. Raramente, las reacciones graves a la vacuna SPR pueden incluir convulsiones provocadas por fiebre (alrededor de una de cada 3,000), una baja temporaria de los glóbulos que ayudan a impedir las hemorragias (alrededor de una de cada 30,000) o una inflamación del cerebro o encefalitis (alrededor de una de cada millón).

Muy raramente (menos de una de cada millón), un niño podría sufrir una reacción alérgica grave y potencialmente mortal, lo que podría incluir urticaria, dificultad para respirar o inflamación de la garganta, la lengua o los labios. Si un niño sufre una reacción grave, los enfermeros en la clínica están listos para tratarlo y lo trasladarán al Pabellón de Urgencias más cercano. Si la reacción sucede después de haberse ido de la clínica, llame al **9-1-1.**

Informe a su proveedor de asistencia sanitaria **sobre toda reacción grave o inesperada.**

Cuidado de su niño después de las vacunas
Caring for your child after vaccines

Trate cualquier fiebre o dolor, o con acetaminofén (Tylenol® o marca propia) o ibuprofeno (Advil® o marca propia). No dé nunca ASA (Aspirina® o marca propia) a un menor de 18 años, porque puede causar el síndrome de Reye.

Para información sobre el síndrome de Reye, consulte HealthLinkBC File #84